

Zmluva o spolupráci *č. 123/2015*

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: 5028001024/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.
Sídlo: Záhumenská 3, Bratislava 841 06
IČO: 36 835 072
DIČ: 2022 451 299
Bankové spojenie: 631809658/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Mgr. Milan Kolena, ArtD.
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 47974/B
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer rozvinúť kultúru v hlavnom meste sa BKIS dohodlo už tradične so spoločnosťou BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o. na spoluorganizovaní prestížnej súťaže orchestrov a zborov s názvom *BRATISLAVA CANTAT I.*

1. Predmet Zmluvy

1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom *BRATISLAVA CANTAT I.*, ktoré sa uskutoční v dňoch 20.08. – 22.08.2015 v Bratislave (ďalej len ako „**Podujatie**“). Program Podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.

- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať na Podujatie vstupné.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- a. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- b. zabezpečiť priestor Koncertnej siene Klarisky v Bratislave dňa 20.08.2015 od 17:00 hod. do 21:00 hod. a 22.08.2015 od 14:00 hod. do 18:00 hod. za účelom konania Podujatia,
- c. zabezpečiť priestor skúšobňu v MDPOH (č. 401) na skúšky súťažiacich zborov dňa 21.08.2015 od 8:00 hod do 18:00 hod.,
- d. zabezpečiť produkciu počas koncertov Podujatia konajúcich sa dňa 20. a 22.08.2015,
- e. zabezpečiť službu elektrikára v priestoroch Koncertnej siene Klarisky počas trvania Podujatia,
- f. zabezpečiť propagáciu Podujatia na www.bkis.sk,
- g. zabezpečiť tlač propagačných materiálov vo formáte A1 v počte 10 ks a tlač banera s rozmermi 850 x 2030 mm,
- h. zabezpečiť vjazd vozidiel Spoluorganizátora ku Koncertnej siene Klarisky dňa 20 a 22.08.2015,
- i. uvádzať Podujatie ako súčasť festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2015*,

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov na Podujatí; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov,
- b. zabezpečiť za účelom konania Podujatia priestor (i.) Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca a (ii.) Hviezdoslavovo námestie podľa príloha č. 1,
- c. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú,
- d. dodať BKIS kópiu veľkého technického preukazu vozidiel, ktorým má BKIS zabezpečiť vjazd najneskôr do 17.08.2015;
- e. zabezpečiť grafický návrh plagátov na propagáciu Podujatia s uvedením loga BKIS a hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na chválenie v elektronickej podobe grafický návrh podľa prvej vety na marketingový úsek BKIS najneskôr do 17.08.2015; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že

vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy;

- f. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 18 ods. 2 (resp. § 63 ods. 2) autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety,
- g. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch,
- h. vo všetkých propagačných materiáloch k Podujatiu zabezpečiť umiestnenie loga mesta Bratislava a BKIS,
- i. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS.
- 3.2. Náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s **akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou**, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Závěrečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 - program Podujatia,
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 13.8.2015

V Bratislave dňa 12.8.2015

"podpísané"

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo
štatutár BKIS

Mgr. Milan Kolena, ArtD.
štatutár BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.

20. august 2015 (Štvrtok)

19:00 Otvárací koncert
Hudobná sieň Klarisky, Farská 4

Účinkujú: Florakören vid Åbo Akademi /FIN/, Perbanas Institute Choir /ID/, Fermata Chamber Choir /PL/, Apollo /SK/, Schola Gregoriana Bratislavensis /SK/, Mystic choir /SK/

21. august 2015 (Piatok)

8:45 – 9:45 Akustické skúšky speváckych zborov
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

10:00 – 12:45 Súťaž speváckych zborov
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

16:00 – 17:30 Koncert speváckych zborov
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

Účinkujú: Florakören vid Åbo Akademi /FIN/, Perbanas Institute Choir /ID/, Fermata Chamber Choir /PL/, Mystic choir /SK/

22. august 2015 (Sobota)

16:00 Zborový koncert
Hudobná sieň Klarisky

Účinkujú: Florakören vid Åbo Akademi /FIN/, Perbanas Institute Choir /ID/, Fermata Chamber Choir /PL/, Mystic choir /SK/

18:00 Koncert zúčastnených zborov a vyhlásenie výsledkov
Hudobný altánok, Hviezdoslavovo námestie

Účinkujú: Florakören vid Åbo Akademi /FIN/, Perbanas Institute Choir /ID/, Fermata Chamber Choir /PL/, Mystic choir /SK/ (každý 12 – 15 min. – klavír bude)